

I Vvènto di Thramontana e i Ssóle

Si bisticciàvano un giòrno i Vvènto di Tramontana e i Ssóle, l'uno prethendèndo d'èssere phiù ffòrte di huéll'altro, quando videro un viaggiathóre che vveniva innanzi, avvòlto ni mmantèllo. I dùe litiganti convénnero allóra che ssi sarèbbe rithenuto più ffòrte chi ffóssi riusscito a ffar sì che i vviaggiathóre si toggliésse i mmantèllo di dòsso.

I Vvènto di Tramontana cominciò a soffiare hon violènza, ma ppiù soffiava, più i vviaggiathóre si stringéva ni mmantèllo, tanto he alla fine i ppòvero Vènto dovètte redesistere dai ssu phropòsito. I Ssóle, allóra, si mostrò nni ccèlo, e ppòho dópho i vviaggiathóre, che ssentiva haldo, si thòlse i mmantèllo. E lla Tramontana fù ccostrétta hosì a rriconóscere he i Ssóle èra phiù ffòrte di lèi.

Nota 1 - questa versione non si distacca molto dall'originale italiano per il lessico e, in parte, per la morfosintassi, ma sono di grande interesse la sua fonetica e intonazione: si noti che, pur trovandosi San Giovanni Valdarno in provincia di Arezzo, è ben presente la gorgia, in *continuum* con l'area linguistica fiorentina alla quale questa parte del Valdarno infatti appartiene.